



EMBASSY OF ROMANIA
in Japan



Ambasada
Japoniei
in România



地球ことば村
The Archives of the World Languages



UNIVERSITATEA NAPOCENSIS
ROMANIA



CENTRUL
CULTURAL
JAPONEZ
日本文化センター



主催 (Organizers) : ルーマニア国立バベシュ・ボヨイ大学日本文化センター (CCJUBB)
NPO 法人地球ことば村 (NPO The Archives of the World Languages)

後援 (Supporters) : 在日本ルーマニア大使館 (The Embassy of Romania in Japan)
在大阪ルーマニア名誉領事館 (The Honorary Consulate of Romania in Osaka)
在ルーマニア日本大使館 (The Embassy of Japan in Romania)

協力 (Cooperation) : Anime Culture Club



日本・ルーマニア外交関係樹立 100周年記念 オンラインフォーラム

トランシルバニア ~森とことばの壁の向こう側~

Online forum on the occasion of the 100th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Romania and Japan

TRANSYLVANIA - The Land Beyond the Forest ...and the Language Barrier

2021年3月20日 (土) 日本時間 20時~22時 (20th March, 2021, 13-15 PM in Romania)

(申し込み方法等、詳細についてはNPO法人ことば村のホームページをご参照ください)

ラテン語で「森の向こう側の土地」を意味するトランシルバニア。トランシルバニアは東欧ルーマニアの北西部に位置し、ルーマニア人だけでなくハンガリー人をはじめとした様々な民族が暮らす多文化地域です。

本イベントでは現地の6つの民族の代表者をお迎えして、各言語の概要、日常会話、ことわざ、民謡、伝統衣装などを英語で紹介していただきます。

プログラム / Program

- 開会のあいさつ (地球ことば村・世界言語博物館理事長・慶應義塾大学教授 : 井上逸兵)
Opening address (Ipeei INOUE, Chairman of the Board of AWL/ Professor at Keio University)
- バベシュ・ボヨイ大学紹介 (角悠介) / Presentation of Babeş-Bolyai University (Yusuke SUMI)
- ルーマニア紹介 (在日本ルーマニア大使館 大使秘書 : シルヴィア・チェルケアザ)
Presentation of Romania (Silvia CERCHEAZĂ, PA to the Ambassador, The Embassy of Romania in Japan)
- トランシルバニアの言語紹介 / Presentation of the languages spoken in Transylvania
ルーマニア語 / ハンガリー語 / ドイツ語 / ウクライナ語 / ポーランド語 / ロマニ語 (ロマ (= ジプシー) の言語)
- 質疑応答 / Question-and-answer session
- 閉会の言葉 / Closing Address

ルーマニア語 <i>Limba română</i>	ハンガリー語 <i>A magyar nyelv</i>	ドイツ語 <i>Die deutsche Sprache</i>	ウクライナ語 <i>Українська мова</i>	ポーランド語 <i>Język polski</i>	ロマニ語 <i>I rromani čhib</i>
エマ・タマヤヌ・モリタ Emma TAMAIANU-MORITA 近畿大学教授 / バベシュ・ボヨイ大学日本語プログラム創始者 Univ. prof. at Kindai University/ Founder of the Japanese language programme at Babeş-Bolyai University	シャラ・クリステイナ・チュルカ Sara-Krisztina GYURKA 国立クルージュ・ナポカ工科大学電気工学部学生 Student at Technical University of Cluj-Napoca, Faculty of Electrical Engineering	イザベラ・クルラナル Isabella CÎRLĂNARU バベシュ・ボヨイ大学文学部ドイツ学科教員・博士課程学生 Ph.D. Student and Teacher at the Department of German Studies, Babeş-Bolyai University	サラ・マルタ・デアク Sara-Marta DEAC ブレスト大学外国語・外国文学文学部スラブ文化修士課程学生 MA student in Cultural Slavic Studies, Faculty of Foreign Languages and Literatures, University of Bucharest	マウゴジャタ・トマシュキエヴィチ Małgorzata TOMASZKIEWICZ ポーランド語教師・元バベシュ・ボヨイ大学ポーランド言語・文化センター所長 Lecturer of the Polish language / Former director of Polish Centre for Language and Culture, Babeş-Bolyai University	クラチン・ヨアン・ラカトゥシュ Crăciun-Ioan LĂCĂTUȘ ルーマニア国立少数民族問題研究所研究員 Researcher at the Romanian Institute for Research on National Minorities

司会・進行 : 角 悠介 (言語学博士) ルーマニア国立バベシュ・ボヨイ大学日本文化センター所長 / 神戸市外国語大学客員研究員

Moderator : Yusuke SUMI, Ph.D., the Director of the Japanese Cultural Centre of Babeş-Bolyai University (CCJUBB) / Invited Researcher at Kobe City University of Foreign Studies



Centrul Cultural Japoniez al Universității Babeş-Bolyai
ルーマニア国立バベシュ・ボヨイ大学日本文化センター (CCJUBB)
Website: <japanese.centre.ubbcluj.ro>
Facebook: CCJUBB Instagram: ccjubb



NPO The Archives of the World Languages
NPO(特定非営利活動)法人 地球ことば村
<http://chikyukotobamura.org>